

# ARADI KÖZLÖNY

53. évfolyam. 48. szám.  
1938. március 2. szerda.

Felelős-szerkesztő:  
SZ. JAKAB GÉZA

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

## A ruzs,

korunk nőinek ez a közkedvelt kozmetikai segédeszköze, megkapta a közoktatásügyi minisztertől a „consilium abeundi“-t. Röviden: kizárták az ország valamennyi női középfoku és felsőfoku tanintézetéből. A hasonlat a régi, kicsapatsági határozattal kapcsolatosan csupán annyiban sántít, — és melyik hasonlat nem sántít kissé többé-kevésbé? — hogy ezúttal nem a leányiskolai tanulóifjúság ruzsáról van szó, hanem a tantestület által használt készítményekről. A tanárnők vörös, frész, lilásan cinóberes, carmin, skarlát, minium és más egyéb piros-árnyalalu kis ruzs-rudacskaít tanácsolta ki kellő szigorral a közoktatásügyünk legfelsőbb hivatali fóruma és a párisi nagyipar, meg a többi kozmetikai nagyhatalmasság nyugodtan kitiűzheti a hirre a félárbóca engedett gyászlobogót. Tény, hogy a ruzsfogyasztás nem azért fog csökkenni belföldi piacainkon, mert két-három ezer tanárnő retiküljéből kiparancsolták: hanem azért, mert tíz és százezer fiatal leánynövendék nem fogja ezentúl leirigyelni a szakórak alatt a tanerő arcáról azt a bizonyos artisztikus pirt, amely rendszerint oda varázsol ifjonti bájat, ahol a legtöbb esetben tulajdonképpen nem is hiányzik, csak nem látni a — festék miatt . . .

Félreértés ne essék: őszintén szólva nem vagyunk a ruzsnak olyan elkeseredett ellenségei, mint ahogyan női közoktatásügyünk erkölcsi szempontjai joggal megkövetelhetik a női tanintézetek tanerőitől. A női tetszeni-vágyás ősi, hatalmas energiaforrása egyébként is lebirhatatlan tényezője a világnak, ameddig csak ember él rajta és ki vehetné rossz néven a nőktől, ha — magukat szépítvén, — a világot teszik szebbé körülöttünk? A nemzet nevelésének azonban indokolt módon mások a szempontjai s a tanintézetek valóban nem arra valóak, hogy a diáklányokból a pinrecikk-ipar és a kozmetika számára neveljenek avatott szakértelmű fogyasztó-alanyokat. Sőt: csak ezeket és — semmivel se többet. A tanárnő, aki eleven példaként kell álljon növendékei előtt, akiket nevelnie kell, valóban rosszul tölti be feladatát, ha kiruzsozott arccal jelenik meg a katedra piederstálján és a növendék felelése közben kis kezitükröcskéjében puderoztatja az orrocskáját az osztálykönyv felett, kétségtelen jelül annak, hogy nem figyel sem a tananyagra, sem pedig a növendék készütségének fokozatára. Ilyen példa nyomán minő jögon várhatja el a tanárnő, hogy a növendéke ne utánozza ezt a viselkedést és kizárólagosan a másodfoku egyenletek foglalkoztassák a fantáziáját ilyenkor, tavaszéle kezdetén? És minő erkölcsi alapon vonhatja felelősségre a növendéket olyan földi hiúságok vétségei miatt, amelyeknek elkövetésében tulajdonképpen a rossz példa nyomán kimutatható felbuitóként szerepel? Igaz ugyan, hogy a ruzs sem mindenben hibáztható, hiszen ruzsozhatja a tanárnő magát a rossz példa veszélye nélkül is, ha a katedra magasságában úgy ismerik meg növendékei, mint aki csak a ruzs és a puderpamacs forgatásában gyakorlott. A ruzst észre sem veszik a növendékek a tanárnő arcán, ha az előadásának avatottságával, tanítói munkájának leblincselni-tudó szuggesztív erejével köti le figyelmüket. Am az is igaz, hogy nehéz a disz-

## Tilos marad Ausztriában a horogkereszt viselése

— Az osztrák munkásság szilárdan sorakozik fei Schuschnigg szövetségi kancellár önálló Ausztriájának védelmére —

Bécsből jelentik: A Berliner Börsenzeitung bécsi jelentése szerint Ghigi bécsi olasz követ a múlt héten felkereste Schmidt külügyminisztert, majd együttesen többórás kihallgatáson voltak Schuschnigg osztrák kancellárnál.

Bécsbe tegnap este nagy meglepetésre visszaérkezett Berlinből az ugynevezett hetebizottság két vezetője, Lepold kapitány és Tava mérnök, kik a berchtesgadeni megergőzés után szabadultak ki bécsi fogságukból és még aznap Berlinbe érkeztek, ahol mostanáig tartózkodtak. Híveik nagy imnepléssel fogadták őket a pályauvaron, majd nagy menettel akartak végigvonulni a Mariahilferstrassen, de a rendőrség utjukat állta és szétszórta őket. Hín szerint csak három napig maradnak Bécsben, azután pedig visszautaznak Berlinbe. Lepold kapitány állítólag polgármesterséget kap egy százezer lakosu németországi városban.

A katolikus „Grazer Volksblatt“ keddi számának egyik cikkéből értesült a nyilvánosság, hogy a gráci tüntetéseknek egy halottja van. A politikai tulzók néhány napig lázban tartották a várost. Egy tulbuzgó horogkeresztet, aki revolverekkel, töltényekkel és bokszerrel indult el a nemzeti-szociálisták örömnánapére, holtan szállították haza.

Az osztrák politikai megbékélési akció né-

hány vezetője mozgalmat indított, hogy a hatóságok engedélyezzék a horogkereszt jelvényének viselését. A megbékélési akció tárgyalásait indított a mozgalom ügyében, majd elhatározta, hogy

nem ad helyt a kérelemnek és figyelmeztetést adott ki a nemzeti-szociálisták számára, hogy a jelvény viselése tilos és az egyenruhák használata is csak korlátozott mértékben van megengedve.

A lapok közlik az osztrák munkaiügyi-miniszter érdekes nyilatkozatát. A miniszter hangoztatja, hogy az osztrák munkásság jól tudja, hogy a nemzetközi béke és a gazdasági talpraállás szempontjából Ausztria fennállása nagy fontossággal bír. A munkásság éppen ezért lelkesen támogatja Schuschnigg szövetségi kancellárt. Ausztria már nem egy nehéz válságból került ki, úgy hogy megőrizte függetlenségét. A munkásság most is el van határozva arra, hogy minden eszközzel meg fogja védelmezni a független és önálló Ausztriát.

A hazafias front a jövő hét folyamán Ausztria három főbb centrumában nagyszabásu gyűlést tart, amelyeken propagandát fejtenek ki az ország függetlenségének eszméje érdekében. A hazafias arcvonal eddigi legnagyobb szabásu akciója lesz ez.

## Közel félmilliárd lei rendkívüli hitelt kaptak a miniszteri ügyosztályok

— Betiltják a tölgyfa-exportot — Megszigorítják a közpénzek sikkasztóinak ellátását a börtönökben —

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficialban ma három királyi rendelet jelent meg, amellyel valamennyi miniszteri ügyosztály részére rendkívüli hiteleket szavaztak meg összesen 495.249.680 lei értékben. Ugyancsak ma jelent meg a Monitorul Oficialban az a királyi rendelkezés, amely szerint a nyugdíjak és tisztviselői fizetésekre kiegészítésképpen 383.960.800 leit utaltak ki.

A földművelésügyi miniszteriumban törvényrendeletet dolgoznak ki a tölgyiakitvel betiltásával kapcsolatban. Ugyancsak a földművelésügyi miniszterium elrendelte az egész országban az állati eredetű táplálékok szigorú ellenőrzését.

Canciov Mircea helyettes igazságügyminiszter tegnap ellenőrző körútján meglátogatta a vacaresti-i fegyházat Aurel Garoescu miniszteriumi vezérfelügyelő kíséretében. Megállapi-

totta, hogy a közpénzek eltulajdonítása miatt elítéltek könnyebb elbánásban részesülnek és ezért elrendelte, hogy a szokott elbánást tanúsítsák ezekkel szemben is. Meglátogatta ezután a keramikai stb. műhelyeket is.

A Monitorul Oficial mai számában rendelet jelent meg, amely intézkedik abban a tekintetben, hogy a köztisztviselők az új alkotmányra kötelesek az esküt letenni. Eszerint az új alkotmánynak a Monitorul Oficialban való megjelenésétől számított hét munkanapon belül kötelesek az esküt a hivatalfőnök előtt letenni. Esküt kötelesek tenni a bírák is, míg a hadsereg tagjainak nem kell hűségesküjüket megújítani. A szabadfoglalkozásúak közül azok, akik foglalkozásuk megkezdése alkalmából esküt tesznek, kötelesek az új alkotmányra is felesküdni. Azok a tisztviselők, akik esküjüket nem újítják meg, állásukról lemondottaknak tekin-

tünkció, amidőn általános érvényű intézkedések bevezetéséről van szó a közoktatásügy magasabb, felelős tényezőinek fórumain s ha választani kell a ruzs-, vagy a tudományok kul-

tusza között, úgy nyilvánvaló, hogy az iskolák nem arra valóak, hogy a smink számára neveljenek rutinrozott papnókat, bármennyire is „az élet számára tanulunk.“

kendők. Az esküre kötelezett szabadfoglalkozásúak, akik nem tesznek esküt, történetnek abból a testületből, amelynek tagjai és mindaddig nem működhetnek, amíg esküjüket meg nem újítják.

A királyi rendelkezés értelmében valamennyi köztisztviselő, aki állami, megyei, községi stb. szolgálatban áll, közvetlen főnöke kezéhez esküt kell hogy tegyen az új alkotmányra, a következő esküforma mellett:

— Esküszöm Öfelsége II. Carol királyra, esküszöm az új alkotmányra és az ország törvényeire, esküszöm, hogy becsülettel töltöm be a rábízott hivatalt és megőrzöm a hivatali titkokat, az Isten engem úgy segíjen.

Az esküformát az illető tisztviselő alá kell hogy írja és azt a hivatali főnökök megőrzik.

## Meghosszabbították március 24-ig a külföldi származású orvosi és gyógyszerészeti diplomák igazolásának határidejét

Bucurestből jelentik: A munkaügyi minisztérium meghosszabbította az orvosi és gyógyszerészeti diplomák igazolásának határidejét azok számára, akik külföldön szereztek diplomáikat, március 24-ig.

## Göring marsall leleplezése a német légi „rizikó-flotta” megteremtéséről

— Grandiózus előkészületek Rómában Hitler német vezérkancellár hivatalosan bejelentett látogatása alkalmából —

Rómából jelentik: Hitler német birodalmi vezér most hivatalosan közzétett májusi látogatásának híre foglalkoztatja leginkább az olasz közvéleményt. A fogadás legfőbb rendezője szerint a fogadás olyan káprázatos pompával fog lefolyni, amilyent ember fia még nem látott. Rómának ama részét, amelyen Hitler a fogadtatás után végig fog vonulni, valóságosan újraépítik. Amint a német birodalmi vezér megérkezik Rómába, a régi Róma legszebb emlékeivel fogja magát szembe találni. Az a pályaudvar, amely a régi Róma közelében a fogadtatási ünnepség alkalmából felépült, már nagyjában készen áll. Az új pályaudvarról a menet keresztül fog haladni az ősi város kapuin. Híre

A „Capitala” jelentése szerint Meissner Eliza asszony, az emancipált román nők egyesületének elnöknője nagyarányú szimpátia tüntetést rendez Öfelsége II. Carol király mellett abból az alkalomból, hogy a nők is megkapták a választójogot. A szimpátia tüntetés alkalmával plakátokat visznek a menet élén, majd pedig női küldöttség kihallgatást kér Öfelségtől, hogy a nők köszönését és hódolatát kifejezzék.

Az ügyészséghez rendelkezés érkezett az igazságügyminisztériumtól, amelyben kimutatást kértek azokról az ügyekről, ahol közpénzek eltulajdonított helyezették vád alá és felvilágosítást kértek, hogy miért szenvednek kesédelmet ezeknek az ügyeknek elintézéséi. Eljárást indítanak azok ellen, akiket a kesédelemben vétkesnek találnak.

Róma fogadja a német birodalom vezérét, azt bizonyítják majd, hogy az olasz—német barátság megingathatatlan hagyományokon alapszik.

Hitler birodalmi vezér a légi haderő napja alkalmából rendezett mai ünnepségen a kancellárián átadta Göring vezértábornoknak a marsallbotot. Göring a keddi repülőnap alkalmából rendezett ünnepségen nagy beszédet mondott. Felmutatta, hogy már kezdettől fogva természetes volt új hadsereg s új hajóhad felállításával mellett új légi haderőt is szervezni, bár kezdetben leplezve, hiszen Németország még tulgyenge volt. A „rizikó-flotta”-nak nevezett légi erő leleplezése óvatosan történt. A légi erőnek egy napon itt kellett állni, hogy védelme alatt végre lehessen hajtani az egyetemleges fegyverkezést. Ez nehéz volt a munkatársak számára. A külvilág felé le kellett vetni az egyenruhát, de lélekben annál inkább és annál erősebb katonák voltak. A leszerelés ügye zátonyra jutott, de Németország ebben az időben készen lett volna bekapcsolódni a tanácskozásokba. Később elkerülhetetlen volt, hogy a lehető leggyorsabban megteremtjük a legjobb légi haderőt. Ezután Göring beszédét így végezte be:

— Ha a vezér a birodalmi gyűlésen mondott beszédében azokat a büszke szavakat mondotta, hogy már nem tűrik tovább, hogy a határokon túl 10 millió német néptársunkkal erőszakoskodjanak, akkor ti német repülők tudjátok, hogyha kell a vezérnek ezekért a szavakért helyt kell állani, az utolsó emberig. Büszkék vagyunk arra, hogy Hitler emlékeztetés beszédében kijelentette, hogy a hazát most már kiváló haderő védi. Büszkék vagyunk arra, hogy Hitler most már közvetlenül átvette a hadsereg főparancsnokságát és büszkeségünkben mindenkor készek vagyunk a haza védelmére. Fékezhetetlen harci készség és győzelmetudat hatja át fegyvereinket. Mint németek és mint emberek szenvedélyesen kívánjuk ugyan a békét, mint fegyvernem azonban él bennünk a vágy, hogy bebizonyítsuk a vezérnek és népnek, hogy légi ereje minden ellenféllel dacolva legyőzhetetlen.

Londonból jelentik: A volt német trónörökös, aki jelenleg Cortina di Ampezzóban tartózkodik, a Daily Telegraphnak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy rövidesen visszatér Németországba. Ezzel kívánja megcáfolni azokat a híreket, amelyek szerint nem akar visszatérni Németországba.

## A boszorkány gyilkosa

Írta: PERVETTI ANDREA

Négyen ültek a halászfalu kocsmájának sötétében. Szép meleg nyári nap volt, az ablakok redőnyei lebecsátva a meleg ellen. Mind a négy vendég egyszerre fordult az ajtó felé, mikor egy világos, szép szál ember jelent meg a küszöbön. Mély hangján ismerősen üdvözölte a kocsmárosnét, azután az egyik asztalnál ülő vén tengerészhez lépett. Egyikkel néhány szót váltott breton nyelven, azután anélkül, hogy rendelt volna valamit, döngő léptekkel elhagyta a helyiséget. De mielőtt még elment volna, felismerte a másik asztalnál ülő két vendég egyikét és kezével barátságosan intett feléje. Mikor elment, az utóbbi üdvözölt vendég fiatalabb társához fordult:

— Ez Corentin Calloch volt, a mentőcsónak tulajdonosa. Még gyermekkoromból ismer.

— Szép darab ember és derék embernek is látszik.

— És mégis... megölt egy asszonyt, — mondotta rövid szünet után a festő — ... igaz, hogy az esküdtszék felmentette. Apám védte a törvényszék előtt. Tégedet, Roger, érdekelni fog a története, mivelhogy társadalmi szokások történetével foglalkozol... Figyelj ide: Ez a sziget mintegy negyven évvel ezelőtt szinte teljesen ismeretlen volt. Nyaraló ide sohase járt, még a breton partvidéken is alig ismerték, néhány viharvert halásztengődött csak a sziklák között. Nos, ez a földcsuska, amelyet a druidák valamikor temetőjükül választottak, ahol a halál gondolata mindennapos dolgot, ahol a halászok maguk is naponta farkasszemű néztek a halálra, különféle fantasztikus babonák hazája lett. Így például azt állították, hogy vannak „rossz szemű” asszonyok, akiknek a férje különösképpen tragikus körülmények között hált meg. Ezek közé tartozott Ménezne is, akit szélteben-hosszában Channek neveztek. Csunya asszony volt egyébként, viharvert, csontos, száraz. Calloch már csak azért is gyakran találkozott vele,

mert a szomszédja volt. A halász akkor még fiatal, jóképű legény volt és Chann szemét vetett rá. Persze Callochnak egyetlen gondja volt, hogyan kerülhetné el őt. Apámmal ezen a nyáron itt nyaraltunk és Celloch anyónál laktunk. Gyakran elki-sértem az öreg asszony fiát a tengerparton és Corentin elvitt néha halászni is.

— Egy reggel együtt indultunk utnak és találkoztunk Chann-nal, aki hazatérőben volt. Kezében vitte horgászbotját és heringes hordóját. Mikor Corentin meglátta, elsápadt. Erre megkérdeztem, vajjon honnan jöhet ez az asszony ilyen korán? Corentin csak sokára felelt: „Vannak, akik azt

mondják, hogy a kosarát átváltoztatja bárkává, a horgászbotot árbocává, kendőjét vitorlavá s úgy bolyong a tengeren.” Másnap nem találkoztam Corentin-nel, de harmadnap az uton részegen jött szembe velem. Dadogva ragadott karon és kijelentette, hogy nagyon fontos dolgot kell velem közölnie. Tizennégy éves lehettem, le kellett hajolnia a fülemhez, mikor ezt sugta: „Mult éjjel halászni voltam és találkoztam Chann-nal... de ez se minden...” és dadogva mindenféle zagyaságot fecsegett, amiből végre is megértettem, hogy Chann különféle szörnyű fenyegetésekkel megigértette vele, hogy feleségül veszi. Ezután a vallomás után hallgatásba merült és csak olykor dörmögte bretonul: „Mé wél ma maro bars an dou’ — ami anyit jelent: Látom haláloamat a tengerben.

— Meg kell jegyeznem, hogy a néphit szerint, aki elárulja a tengeri boszorkány titkát, nem él sokáig. A következő napon az idő megváltozott. Közeledett az őszi napjegyenység. Az ég elborult, a szél fújni kezdett. A tenger egy fehér habzó pokol a sziget körül s az ember minden pillanatban fél, hogy elnyeli az egész szigetet. Corentin és társai ilyen időben kunyhóikban üldögélnek, halóikat javítják, besózzák a halat, elfecsegnek s esténként tökrészegre leisszák magukat. Kész csoda, hogy részegen hazatalálnak. Egy éjjel arra ébredtünk, hogy Corentin lenn nyög. Apám lesietett. Azután férfihangokat hallottam, Calloch anyó sikolyát, azután csend lett. Hiába faggattam apámat, csak másnap reggel mondta el, mi történt.

— Corentin tökrészegen jött haza éjszaka. A hold kisütött s egyszerre szemben találta magát Chann-nal. Egyetlen szó nélkül agyonütötte a boszorkányt. Ugy vágta halántékon pusztá ököllel, hogy szörnyethalt. Mindjárt jöttek is érte a csendőrök... Az ügy óriási szenzációt keltett a környéken, mert a boszorkány híre még a breton part-ra is átterjedt. Az esküdtszék felmentette Callochot, hiszen volt közöttük néhány halász is... Calloch azóta se szólt erről a gyilkosságról. De vezekelt érte még ma is: mint a mentőcsónak tulajdonosa és vezetője, százszor kockáztatja életét.

CORSO SLÁGERMOZGO Ma premier!  
Szenvedélyek és izgalmak filmje!

# A csillagos lohogóért!

A szereplők egytől-egyig nagyszerűek!

Főszerepben a legdivatosabb filmsztár:

## Robert Taylor

Partnerai:

Barbara Stanwick és Victor Mac Laglen

Rendezés, kiállítás, kísérőzene elsőrendű!

Németül beszélő film, mindenki megérti!

Bé. adások: 5, 7.16, 9.16  
Lej. elvétel d. e. 11-től.

Tel.: 2065

## Meghalt D'Annunzio

Rómából jelentik lapzártakor: D'Annunzio Gabriele, a hírneves olasz költő ma Gardone



D'ANNUNZIO

Rivierában elhunyt. Az elhunyt nagy olasz költő páratlanul mozgalmas életéről lapunk legközelebbi számában számolunk be.

## Párisba költözött a regáti zsidóság vezetője

A „Capitala“ írja: Dr. Fildermann W., a romániai zsidóság politikai vezetője végleg elköltözött az országból. Az elmúlt napokban elszállították butorait is. Fildermann Franciaországban telepedik le.

Fildermann tudvalevőleg évtizedek óta elnöke volt az Uniunea Evreilor Pamantestinek. (Bevalló Zsidók Egyesülete), amely a regáti benszüllött zsidóság szervezete volt. Nagy tekintélyre tett szert és több ízben volt képviselő. Igen előkelő ügyvédi irodájával nagy vagyont szerzett — amely ugyilátszik lehetővé tette számára, hogy most Franciaországba költözzék.

A „Tempo“ jelenti: Hir szerint Niemero-ver főrabbi, Misu Weismann és Stern zsidó vezetőségi férfiak jövőben Palesztinába utaznak, hogy az angol főköormányzótól nagyobb számú kivándorlási letelepedési engedélyt szerezzenek.

A Havas jelentése szerint az olasz sajtóban-bizonyos reakció észlelhető azokra az antiszemita izgatásokra, amelyeket az „Il Tevere“ a „Regime Fascista“ című olasz lapok és más sajtóorganumok fejtenek ki hasábjai-kon.

## Rejtélyes haláleset Aradon

Kedden, a kora reggeli órákban arról értesítették az aradi rendőrség ügyeletes osztályát, hogy a Tribunal Dobra 9. számú házában, Welleng József Kovács és bognármester műhelyében vártócsában, holtan találták Balta György 69 éves kovácssegédét. A rendőrség részéről Cojocariu Liviu rendőrkapitány szállt ki a helyszínre Lust Ferenc dr. hatósági főorvossal. A helyszíni vizsgálat során kiderült, hogy a kaputól a műhely belsejéig, ahol Balta György holtteste feküdt, vérvomok láthatók. Ebből arra következtetnek a hatóság emberei, hogy büntény esete forog fenn. Erről értesítették az ügyészséget, ahonnan elrendelték a holttest felboncolását és ennek során derül, majd ki, hogy meggyilkolták-e Balta Györgyöt, vagy pedig véletlen szerencsétlenség következtében szenvedett sérüléseibe halt bele. A valamikor jobb napokat látott elszegényedett iparos holttestét csak a boncolás előtt vizsgálják meg és addig nem tudni, hogy testének melyik részén és milyen sérülések vannak.

Ez egy teljesítmény,  
hogy egy ilyen nagy tubus csak  
24.- Lei



Még azok az emberek is, akik szilárdan meg voltak győződve arról, hogy csak az lehet elég jó, ami drága is, nagyon elcsodálkoztak, amikor megismerték a NIVEA-fogpaszta jóleső és kellemes hatását. Egészséges, erős és fényesen fehér fogsort szeretne? Olyan fogpasztát keres, amely a száját valóban tisztítja és ugyanakkor felfrissíti? Ugy használjon NIVEA-fogpasztát! Van ugyan ennél drágább fogpaszta is, de jobb nincs!

## Ujabb gyermekrablás történt Amerikában

Newyorkból jelentik: Newyorkot újabb gyermekrablás tartja néhány nap óta izgalomban. Egy Levit nevű dúsgazdag newyorki ügyvéd kisfiát, amikor az iskolába ment, ismeretlen tettesek el-

rabolták. Az ügyvéd kétségbeesetten jelentette be az esetet a hatóságoknak, majd pár nap múlva az ügyvéd levelet kapott, hogy 60,000 dollár váltságdíj ellenében visszakapja a gyermeket.

## Japán golyózapor zúdult a sanghaji nemzetközi negyed angol szakaszára

— Ujabb súlyos incidens tartja izgalomban a távol-keletet —

Sanghaiból jelentik: A nemzetközi negyed angol védnökség alatt álló részén ismét súlyos incidens adódott az angolok és a japánok között. Japán katonák az angol védnökség alatt álló terület határán elhelyezett drótkadályokon keresztül agyonlőttek egy kínait, aki — a később kiadott japán hivatalos jelentés szerint

— a japán védnökség alatt álló nemzetközi negyedben rézhuzalt lopott és ezzel angol területre menekült. A golyók angol katonái és polgári személyiségek mellett sivitottak el. Az angol katonai parancsnokság a legerélyesebb vizsgálatot indította a támadás részleteinek megállapítása és a sérelem visszautasítása érdekében.

## Tömeges veszélykutyamarások Bracon

Szokatlan tömeg-balesetet idézett elő egy veszélykutyája a hunedoaramegyei Brad városában. Tegnap, az esti órákban, a Gura Barza-aranyuzda munkásai közül többen kisebb csoportokban indultak lakásaik felé. Az egyik csoport mellé szegődött egy kutya, mely nekiugrott az egyik munkásnak és azt megharapta. A munkás társai el akarták üzni a veszedelmes ebet, amely rátámadt a többi munkásokra is és azok közül harmincat megmarapott. Időközben a helyszínre érkezett egy csendőrijárőr, amelynek tagjai közül két katonát megmárt a kutya, amelyet végül is az egyik csendőrnek sikerült agyonlőnie. Az állatról megállapítást nyert, hogy veszély volt és ezért a megmártakat a cluj Pasteur-intézetbe szállították. A hatóságok erélyes intézkedéseket fogantositottak a kóbor kutyák kiirtása érdekében és ennek tudható be, hogy az éjszaka folyamán husz kóbor kutyát lőttek agyon a csendőrök.

## Aradi bemutató a szegedi színházban

Szegedről jelentik: Kedden este a szegedi Városi Színház ardeali szerzőt ünnepelt: Károly Sándor ismert aradi író és hírlapíró kitűnő új vígjátéka került bemutatóra és a darab döntő sikert aratott, mert nemcsak a közönség, hanem a színházi szakemberek legteljesebb tetszését és elismerését is megnyerte.

Az előadás zsufolt nézőtér előtt folyt le és az előadás egész menetét végigkísérte a közönség hangos tetszésnyilvánítása. A felvonások között többször kellett megjelennie Károly Sándornak a függöny előtt.

„URANIA“ moz.

Jeanette MacDonald és Nelson Eddy

csodás film-románca „ROSE-MARIE“

Szines pótkép. Stan és Bran mókák. Telefon: 12-32. 5, 7-15, 9-30.

Már csak pár nap választ el az utóbbi évtized legnagyobb filmeseményétől

„WALEWSKA grófnő“

az isteni

Garbo

és Charles

Boyer

együtt a

c. filmélményben.

A disztributóra jegyeket már előjegyünk!



## Gyönyörű látványosság a Singer varrógépgyár aradi főüzletének kiállítása

Két nap óta egészen rendkívüli látványosság gyönyörködteti az Avram Iancu téren elhaladó járókelőket. A SINGER-BOURNE & Co. világhírű amerikai varrógépgyár aradi fióküzletének hatalmas kirakata egy amerikai stílusú hálószobát mutat be, mely szinte kíváncsian otthont varázsol a szemlélő elé. A szemteljes gyönyörködtető interieur-kiállítást állandóan nagy tömeg veszi körül és sóvár csodálkozással gusztálják a szebbnél-szebb hímzéseket, gobelineket, szőnyeget, függönyöket, melyek a butorokat és falakat pazar színárnyalatban borítják. Hirtelen nem is tudjuk, hogy a kiállítás melyik darabját dicsérik meg jobban: a csodás ágyszerítőt, tolette-asztalt borító hímzésremeket, az ablakot és háttérret keretező függönnyt-e, vagy a padlót borító modern szőnyeget, avagy a falon függő gobelineket és recemunkákat. Nehéz volna a választás. És mindezeket az iparművészeti alkotásokat a világhírű SINGER-varrógépeken itt Aradon állították elő ügyes, avatott kezek, mely remek a SINGER-varrógépek sokoldalú használhatóságának beszédes bizonyítékai. A kiállítás pompás és szemléltető rendezése az aradi főüzlet vezetőjének és a hölgyismerőzetnek izlését dicséri, kik az érdeklődőknek — mint alkalmunk volt meggyőződni — előzékeny készséggel állnak rendelkezésre, szakszerű ismertetéssel szolgálnak és egyes gépeket üzemben is mutatnak be. Ezek az egyszerű családi gépek a géptechnika csodái és ha működésüket látjuk, egyszerre érthetővé válik az a nagy népszerűség, amelynek a SINGER-varrógépek örvendenek. Ez a pompás kiállítás — melynek megtekintése minden hölgynek ajánlatos — minden bizommal csak öregbiteni fogja a SINGER-varrógépek világhírét és az érdeklődők seregéből ismét sokakat fog a közel 100 éves SINGER-BOURNE & Co. varrógépgyár hívei közé sorozhatni.

1138

## »Diszcsizmadiák« és valóságos csizmadiák kedélyes hushagyókeddi villásreggelije az Iparos Otthonban

— Hatvanadszor tartották meg a diszmesteravató céhünnepélyüket az aradi csizmadiák —

Az aradi Iparos Kulturház tágas nagytermében életre kelt tegnap, hushagyó kedden a régi céhvilág, *Koncsek József* céhmester, az aradi csizmadia mesterek özvegysegélyző társulata tisztos elnökének vezetése alatt régi céhbéli szokások szerint avatták fel ez alkalommal diszcsizmadia mesterekké, segédékké és inasokká azokat az érdemes aradi polgárokat, akiket a céhszokásokat hiven megőrző intézmény erre a nagy megtiszteltetésre érdemesnek tartott. Az aradi csizmadia mesterek hushagyókeddi villásreggelije idén is a hagyományos jókedvben zajlott le. Mindenben hűen a tradícióhoz barátkozott az Iparos Kulturház disztermében a tisztos kézműiparral a társadalmi kiválóságok csoportja és tanúságot tettek amellett, hogy a becsületos iparosmunka mindenkoron tisztesség.

A tágas nagyteremben felállított asztalokhoz nagyszámú vendég ült körül. Ott láttuk *Cotioiu Romulus dr.* és *Ursu Ioan dr.* volt polgármestereket, megjelent a városi hatóság képviselőjében *Voiticeanu Ioan* polgármesteri titkár, *Reinhart Gyula*, miniszter az Iparos Otthon elnöke, *Gabos Jenő dr.*, az aradi iparosbank ügyésze, *Lantos Miksa*, *Wolf Gyula*, *Bakács Miksa*, *Coroban Stefan* és számosan az aradi iparosok kiválóságai közül.

### Felvonulnak a céh vezetői

Déli fél 1-kor kezdődött a kedélyes ünnepség. A diszterem színpadára felvonult a céh nagytekintélyű vezetősége: *Koncsek József* céhmester, *Szász Pál* kollaterális céhmester és *Cornea Adam* vezetőségi tag, *Dragan Grigor*, *Tordai János*, *Pintér Sándor*, *Dragan Andrei*, *Hell Gáspár*, *Mellik István* és *Draga Filip* mesterek vezették fel a színpadra azokat a tisztos

aradi polgárokat, akiket a céh diszmesterekkel kívánt avatni. Névsoruk a következő: *Voiticeanu Ioan* polgármesteri titkár, *Popa Gligore* városi főtisztviselő, *Marovits Sándor* gyárigazgató, *Müller Vendel dr.* ügyvéd, *Lantos József* és *Aconiu Vasile* kereskedők, valamint *Müller Károly* és *Hagyó József* vendéglősök. A kijelölt mesterek a tisztos ipari munka szimbólumával, a köténnyel ékesítették fel a felavatandó diszmester-jelölteket, akiket *Koncsek* céhmester üdvözölt és avatott fel a céh tagjaivá.

### Cotioiu dr. beszéde

Az avatási szertartás előtt *Cornea Adam* vezetőségi tag mondott talpraesett románnyelvű üdvözlő beszéde, amelyben üdvözölte a céh képviselőjében a szépszámu vendéget és közölte, hogy

ez alkalommal már hatvanadszor zajlik le Aradon ez a kedves hushagyókeddi ünnepség.

Ezután a céhmester ünnepélyes fogadalmat vett ki az új diszmesterektől, hogy mindenkoron becsülettel respektálják a céh szabályait és a céh érdekeinek, valamint hagyományainak hű szolgálói lesznek.

Nagy derűtség közepette jókora tálon egy pár jóízű felvágottból készített piros csizmát hoztak be a terembe. A gusztusos lábbeli *Czmor Péter* aradi hentesmester remek munkája volt. *Czmor Péter* ugyanis, mint csizmadiainas szerepelt a múltban a társulat évkönyvében és e remek munkája révén emelkedett a disz-segéd sorába. A remek munkát a céh nem mindenben találta kifogástalannak. Meghiányolták, hogy a csizma nem elég nagy és éppen ezért arra ítélték, hogy a jelenlevők mindjárt a helyszínen elfogyasszák, ami meg is történt.

*Cotioiu Romulus dr.* volt polgármester zúgó tapssal fogadott románnyelvű beszéde következett ezután. *Cotioiu dr.* a tisztos ipari munka államalkotó szerepét fejtegette és *Ófelsége II. Carol* király egészségére, valamint az ország boldogulására üritette a jelenlevők nagy lelkesedése közepette poharát. Utána

*Ursu Ioan dr.* volt polgármester üdvözölte a céhet, valamint *Constantinescu* kapitányt és *Voiticeanu* polgármesteri titkárt, akik a kedves összejövetel engedélyezése ügyében eljár-  
tak.

A derűs jelenetek egész sorozata közepette *Cornea Adam* azokat az aradi polgárokat mutatta be az összegyűlt disz vendégseregnek, akiket a céh arra méltatott, hogy segédékké és inasokká lépjenek elő.

Minden egyes segéd és mesterjelölt érdemeit méltatta a céh szónoka és valamennyiük mellé ellenőrző mestert rendelt a céh érdemes öregmester tagjai közül.

*Boeriu Alexa* és *Ilica Gheorghe* cipésmesterek, *Czmor Péter* és *Sárközi György* husiparosok, valamint *Laub Konrad* kalaposmester se gédok lettek. Élénk derűtség mellett

nyilvánította *csizmadia inasá Cornea Adam* azokért az érdemekért, amelyeket az ünnepség engedélyezése körül szerzett. *Constantinescu Nicolae* kapitányt.

A jókedélyű katonatiszt hálásan megköszönte a nagy megtiszteltetést és közölte a jelenlevőkkel, hogy nagyon boidoggá teszi a dolog, mert van otthon két pár csizmája. *bucurestii* szerzemény, egyiket sem tudja felhuzni, mert nagyon szűkek,

most legalább megtanulja, mint csizmadia-inas, hogy kell a rossz csizmát megjavítani.

Inasok lettek még *Wolf Gyula*, *Barbatci Teodor dr.*, *Farkas Dániel*, *Newmann Jenő*, *Wolf András*, *Mandl József*, *Pintér Ferenc*, *Lázár Márton* és *Iancu Nicolae*.

Nagy sikert aratott *Muzslai Imre* csizmadiamester tartalmas beszéde. *Muzslai* a tisztos aradi csizmadia céh dicső múltját ismertette nagy szónoki készséggel. A céh évszázadok óta a hit és szeretet jegyében működik, — mondotta a szónok. — *Jegyer* új törvényt hoztak és a régi céhbéli szabályok helyét a szabad ipar vette át, — ez 1878-ban történt. — megalakult a mai özvegysegélyző társulat. Akkoriban *Tóth Sándor* csizmadiamester volt az elnök és az ő elnöksége alatt ebben az esztendőben tartották meg első ízben a hushagyókeddi diszmester-avató villásreggelit. Országgyűlési képviselők, főispánok, polgármesterek, ügyvédek, orvosok, újságírók, bankigazgatók, később szenátorok kerültek be a diszcsizmadiák közé. Amikor a kedves szokás negyven éves jubileumát ünnepelték,

mintegy nyolcvan tekintélyes polgár és előkelőség szerepelt a diszcsizmadiák között.

*Muzslai Imre* szép beszédét lelkesen megtapsolták.

### Akik hiányoztak...

A kedélyes délután folyamán *Cotioiu Romulus dr.* szellemes magyarnyelvű beszédet is mondott és nagy siker mellett szólalt fel *Lantos Miksa* is.

A kedélyes villásreggeli az esti órákig tartott. A szép számban összegyűlt vendégek igen kellemesen eltöltötték az időt. Nem rontotta el semmi zavaró körülmény a kedélyes hushagyókeddi összejövetelt, de sokan fájlalták, hogy hiányoztak a hagyományos céhbéli ünnepéről *Barabás Béla dr.*, *Nagy Sándor dr.* és *Zima Tibor*, a régi csizmadia céhnapoknak ezek a ragyogó szónokai, *Havancsák József* csizmadiamester, akinek szikrázó szellemessé-  
gű tréfáin olyan sokat nevettek ilyenkor évtizedeken keresztül. A hagyományos villásreggelinek ezek a felejthetetlen disz-szónokai örökre eltávoztak körünkől, de az intézmény, a diszcsizmadia-avatásnak ez a kedves szokása megmaradt és komoly szerepet tölt be annak érdekében, hogy a város kiválóságait és egyszerű iparosmestereit a szeretet, barátság és a tisztos iparos munka megbecsülése jegyében fehér asztal köré csoportosítsa minden esztendő hushagyókeddjén.

Anyák! Apák! Gyerekek! Nézzétek meg a kis csodahangú énekest

**Bobby Breen-t**

legújabb zenés, énekes, szívhez szóló filmjében

**Arvácska**

Közreműködik Hall Johnson népszerű kórusa és egy egyházi gyermek-énekkar.

Jön!

**HARRY PIEL**

Jön!



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## A Siriana nagyszerű táncestélye

Siriaról jelentik: A Siriana sportegyesület nagyszerűen sikerült bálát rendezett a Hotel Centralban. A mulatság az aradi Astra-gyár zenekara nagy sikerrel működött közre. Tudósítónknak a bálon a következő jelmezeket sikerült följegyezni: Korody Mucy (Pierette), Brummer Juliska (Piroska), Básty Mancsi (hadnagy), Pfaff Magda (sebesült futballista), Nagy Gergelyné (ápolónő), Sticzek Rózsika ( menyecske), Sticzek Katica (kertészlány), Mark Mária (török nő), Kem Nuchi (török férfi) és még mások. Jelmez nélkül hölgyek: Oana Mihailné, Musztafa Coriolanné, Greiner Györgyné, Nistor Todorné, Crisan Octavianné, Marian Simionné, Grecu Iuliané (Ineu), Müller Sebestyenné, Pfaff Ádámé, Brummer Károlyné, Skicek N.-né, Nagy N.-né, Hamula Imréné, Messer Ferencné, Schmidt Jánosné, Lump Jánosné, Ploder I.-né, Müller Katica, Moldovan Eliza, Korody Muci, Varga Irma, Seleusan Victoria, Messer Barbara, Korody Baba, Lump Médy, Ploder Mancsi, Ludal Mariora, Vattai Jola, Brummer Juliska, Pfaff Magda, Básty Mancsi, Merk Mária és Skicek nővérek stb. A jelmezdíjat Pfaff Magda futballista jelmez nyerte.

**IDŐJÓSLAT.** Az Institutul Meteorologic Central jelenti: Csökkenő légnyomás, az ország északnyugati részén felhősödés várható. Nyugati és délnyugati szél, reggel és este ködképződés.

**Maria királyné a genuai herceg esküvőjén.** Meranból jelentik: Maria anyakirályné tegnap az olasz királyi párral együtt résztvevő a genuai herceg és Maria Luiza de Ricaldone grófnő esküvőjén.

**Meghalt néhai Ferdinand király hűséges mozdonyvezetője.** Bucurestiből jelentik: Hoffer Mihail, a királyi különvonat mozdonyvezetője, ma, 23 évi szolgálat után Timisoaran meghalt. Hoffer még néhai Ferdinand király különvonatát is vezette.

**Nemzetközi repülő- és autókiallítás lesz Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Az „ARPA”-egyesület a „Bucurestii Honap” alatt nemzetközi repülőgép- és autókiallítás rendezését tervezi.

**Kalandos csónakázás.** Wolf János, Mergáritar ucca 17. szám alatt lakó asztalos feljelentést tett a rendőrségnek egyik ismerőse ellen, aki őt súlyosan bántalmazta. A sértett szerint az elmúlt délután 5 óra tájban ittas állapotban a Mureş cukorgyár menti szakaszán csónakázni indult. Emiatt vitája támadt a feljelentéssel. A veszekedés hevében Wolf ellenfele botot ragadott és azzal anynyira összeverte az asztaloslegényét, hogy betört a feje és balkarján is súlyosabb természetű zúzódásokat szenvedett. Wolfot a központi kórházba szállították.

**Állásából lefüggesztett lelkész.** Bucurestiből jelentik: Diaconu Petru lelkészt Falcuból állásától lefüggesztették, mert politikai propagandát fejtett ki.

**Diets Sándor tragikus halála.** Diets Sándor, a Steaua Romániei biztosító-társulat aradi vezérigénységének volt titkára, aknt szerénységért és szimpatikus modorért mindentüzt tisztelték és becsülték. Kedden Timisoaran a Park-szanasatóriumban elhunyt. Diets megbajban szenvedett, majd vérmergezést kapott és kedden hunyt el 47 éves korában. Temetésére csütörtök délelőtt fél 12 órakor kerül sor Timisoaran a zsidó temető halottasházából.

**ZÖRICH FŐZSDEZARLAT:** Páris 14.10 és fél, London 21.60 és egynegyed, Newyork 430.37, Brüsszel 73.07 és fél, Milánó 22.05, Amsterdam 240.87 és fél, Berlin 174.17 és fél, Prága 15.13, Varsó 81.75, Belgrád 10.00, Bucureşti 3.35.

— AZ ARADI POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLI, hogy Orezeanu Romulus polgármester magánfeleket pénteken déli 12 és 1 óra között fogad.

— GYÁSZMISE. Február 25-én elhunyt Hartmann Kálmán gyászmiséje csütörtökön (3-án) reggel 8 órakor fog a Minorita-templomban bemutatni.

— COUGHLIN PATER ÉS PAPINI BUDAPESTEN. Budapestről jelentik: Az Eucharisztikus Világkongresszus alkalmából nagyszabású irodalmi ünnepséget is rendez az Euchariszta előtt hódolatul, a magyar katolikus írók „Pázmány”-Egyesülete. Ezen a nagyszabású ünnepségen más világnagyságok mellett többek között felszólalnak Coughlin atya, a híres amerikai rádiós pater, aki ismét engedélyt kapott, hogy rádióeladásait folytassa. Ugyancsak beszédet tart az ünnepségen Giovanni Papini, a világhírű olasz író.

Megnyílt **ELIZA** Megnyílt

speciális báb- és gyermekdivatruház

Okvetlen tekintse meg eredeti legújabb modelltjeinket, melyek méret után is készülnek.

Ceana di bankpalota

— Cáfoltják a német közép-európai gazdasági törvönrelterjedt híreket. Berlinből jelentik: Hivatalos német körök cáfoltják több külföldi lapnak azt a híret, hogy Németország a dunareai-államok gazdasági megszervezésére készül. Ezek közé az államok közé tartoznának Ausztria, Magyarország, Jugoszlávia, Románia, Bulgária, Görögország és Törökország.

— A fejedelmek kegyetlen hordáját és a brazil ósvadon vonzó, de veszedelmes világát mutatja be az eredeti utleírás, ami remek illusztrációval Tolnai Világlapja új számában megjelent.

— Tulságosan vérmes embereké, kiváltképüké az igen nagy nedvdusság miúdentéle kellemetlen tünete, mint gyors eláradás, elbágyadás, a teltség érzete, gyakran jelentkezik, kitűnő hatással szokott járni, ha néhány héttig naponta reggel, éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— Talált falkutyta. Hétfőről keddre virradó éjszaka egy falkutyát talált egy közrendőr. Igazoltt tulajdonosa átveheti a rendőrkezesztura épületben a rendőrlégenység órszobájában.

— Gróf Ambrózy Lajos, a dolgozó magyar arisztokráciáról. Oriási feltűnést keltett az „Ünnepek” képes szépirodalmi lap nagyszabású és újszerű ankéja. A most megjelent számban gróf Ambrózy Lajos fejti ki érdekes álláspontját arról a kérdéssről: milyen pályán helyezkedjek el a dolgozó magyar arisztokrácia. Főelárusító: Journal Import, Oradea, Bulv. Reg. Ferdinand 46. Egy szám ára 15 lei.

— Japánban csak a nők férfiak van tekintélye. A modern Japánról rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a Délibáb új száma, amely nagy terjedelemben jelent meg.

### A pazar kiállítású revü



Alászolgája, portás ur. elhozta a 24 görli jelmezei...

## Május 1-ig büntetés nélkül lehet kifizetni a betegsegélyző járulékat tartozásokat

A helyi betegsegélyző, bucuresti-i központjának február 22-iki 91761. számú rendelete alapján közli, hogy mindazok a kispárosok, akik ez év május elsejéig kiegyenlítik betegsegélyző járulékból származó tartozásaikat, mentesülnek a büntetés alól. Ami a régi tartozásokat illeti, amelyek a betegsegélyző törvény egyesítésének ideje előttől származnak (1933. április 8-), tartozásaikat április elsejéig négy és fél százalékos belöldi kölcsönkötvényekkel is fedezhetik.

Ez alkalmából felhívja a betegsegélyző a munkaadókat és alkalmazottakat, — esetleges kellemetlenségek elkerülése végett — hogy a betegsegélyző könyvecskébe tulajdonosaik fényképét ragasszák be, mert március 15-e után sem orvosi kezelésben, sem pedig táppénzsegélyben nem részesülnek azok, akiknek fényképei a könyvecskébe nincsenek beragasztva.

— Hétköznapokon tilos diákoknak a mozi. Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium határozata értelmében a fővárosi rendőrprefektúra felhívta alárendelt közegének figyelmét, hogy tegye meg intézkedéseit, amennyiben vasárnap és ünneppapok kivételével diákok és diákányok számára tilos a mozgóképszínházak és az Oteteleseanu-jéppalya látogatása, ha nem töltötték be 16-ik életévüket.

Március hónapban tíz százalék engedményt ad mindennemű áruvásárlásnál

### I. MOTIU

szövet-, selyem- és vászonáruház a Piața Avram Iancu 19. Telefon 27-10. Consum-Inlesnirea-tag.

— Betörés. Az elmúlt éjszaka folyamán betörő járt Eberhardt Sándorné aradi lakosnő M. Viteazul tér 14. szám alatti lakásában. A kellemetlen látogatást különböző értéktárgyakat zsákmányolt. A tettes kézrekerítésére nyomozást indított a rendőrség.

— Teatészty Páncotan. Páncotaról jelentik: Hankó Kálmán, a Dacia étterem tulajdonosa a Kolping egyesület közreműködésével jólsikerült teatésztyt rendezett. A megjelentek közül a következők nevéit sikerült feljegyeznünk: Suszter Tamás, róm. kat. plébános, Fülöp Adolfné, a katolikus nőegylet elnöknője, dr. Rosti Rezsóné, Kovács Jónásné, Stéger Andorné, Kovács Béláné, Wagner K.-né, Wolf Jánosné, Szabó Károlyné, Nagy Istvánné, Perv Péterné, Krip Jánosné, Stefula Györgyné, öz. Schmidt Mihályné, öz. Könf Jánosné, Marton Ilke, Wagner Pipi, Burghardt Nusi, Nagy Mancsi, Kovács Ica, Cégé Irénke, Kun Bözsike, Brunner Ilka, Körösi Mancsi, Krip Manyi, Szabó Lili és Bertus, Disz Nusika, Wolf Rózsi, Voicsek Magda, Könf Magda, Schmidt Gaby, Eberstein Bellus, Perv Klári és még sokan mások.

— Táncestély Lipovan. A lipovai Polgári Dalkör, mely ebben az évben tartja 75 éves fennállásának jubileumát, szombat este tartotta meg a Central-kávéház nagytermében műsoros táncestélyét. Az estélyen megjelentek az összes lipovai daleyetek is. A műsor a dalárda mottójával kezdődött, mely után a dalárda énekszáma következett. Ezután a „Máry” című egy felvonásos következett, melynek szerepeiben: Loos Árpád, Lakatos Miklós, Adler Tibor és Bódi Ferenc állandó nevetésben tartották a közönséget. A „Die spanische Fliege” című németnyelvű vígjátékában: Lovics Nóri, Pohr Anna, Löibl Róza, Graf Loli, Bausewein Anna, Eck Ferenc, Horváth János, Hopp Fülöp, Graf Károly, Sárosi Péter, Erni Antal, Wambach Adám játszótak nagy sikerrel. A „Bároné tekintetes asszony” című egy felvonásos operett következett, melyben Schutz Ferencné, Lovics Nóri, Loos Árpád, Neidenbach János, Sárosi Péter, Adler Tibor, Megyeri István, Hallai Illés nagy sikerrel szórakoztatták a közönséget. A műsort az Imnul Regal hangjai zárták be. Ezután tánc következett, melyhez a zenét egy jazz- és fuvószenekar szolgáltatta, melynek hangjai mellett a fiatalok a reggeli órákig táncoltak.

### INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

ANGEL gyógyszerész, Piața Catedralei 16. (Tel. 15-30.)

OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16. (Tel. 14-80.)

KESZTENBAUM gyógyszerész, Str. Marastesti 68. (Tel. 14-70.)

## A névsor folytatása a 4. oldalról

Mocioni 10. — 13020—24. Strasser Nándor str. Cuza Voda 7. — 13991—24. Strasser Viktor, str. Alexandrescu 19. — 16123—24. Ströbl Antal, str. P. Curcanul 2. — 1755—24. Stauber István, str. Coşbuc 6. — 1755—24. Stauber János, str. Coşbuc 6. — 1755—24. Stauber Mária, str. Coşbuc 6. — 74—24. Stein Zsigmond, str. Consistoriului. — 26302—33. Stern Ferenc Henrik, Bucureşti, str. Viilor 26. — 32687—33. Steiner Rudolf, Bucureşti, str. Rozelor 28. — 9140—34. öz. Stern Mihályné, szül. Schwartz Berta, str. Meşianu 2.

**T-betű:** 4939—24. Taglicht Gyula, str. Bratianu 19. — 14574—24. öz. Tamásovics Józsefné, szül. Szöllösi str. Stroiescu. — 6665—24. Tancos Arnold, bul. Carol 37. — 12000—24. Taub Aurelia, str. Mărăşeşti 25. — 12596—24. öz. Taub Józsefné, str. Mărăşeşti 15. — 5775—24. Tefner Izrael, str. Trib. Axente 7. — 7678—24. Teltsch Henrik, str. M. Nicoară 10. — 7857—24. Tenner Alfréd Pál, str. I. Vulcan 6. — 13500—24. öz. Tenner Ignácné, szül. Himmelstein bul. Reg. Ferdinand 30—26. — 13504—24. Tenner József, bul. Reg. Maria 13. — 13527—24. Tenner L. László, str. Bucur 6. — 289—24. öz. Tenner Lajosné, str. Stroiescu 25. — 865—24. Tenner Lajos, bul. Reg. Ferdinand 80—26. — 13202—24. Text Ferdinand str. Caragiale 16—18. — 13516—24. dr. Tisch Mór, str. Alexandri 4. — 13510—24. Tisch Zsigmond, piaţa A. Iancu 5—6. — 18726—24. Tobiás Emil — 13493—24. öz. Tolnai Jánosné, szül. Bing, str. M. Nicoară 1. — 8743—24. Tóth Mihály, piaţa Plevnei 4. — 840—24. öz. Tornea Izsákné, szül. Roth, str. Bratianu 19—21. — 1223—24. öz. Töllösi Kamilné, szül. Winterstein, str. Calvin 1. — 13503—24. dr. Török (Tisch) Dezső str. Alexandri 4. — 13511—24. Török Oszkár, str. E. Teodoroi 1. — 12222—24. Törökfalvi Béla, str. Crişan 5. — 13488—24. Törökfalvi Dezső str. Sabinelor 1—2. — 13488—24. öz. Törökfalvi Mórné, szül. Kohn, str. Sabinelor 1—2. — 13487—24. Törökfalvi Lajos, str. Sabinelor 1—2. — 11003—24. Traub Károly, bul. Carol 25. — 18749—24. Traub Mihály, bul. Carol 25. — 1600—24. Trébítsch Helén, str. Alexandri 6. — 13513—24. Török Aladár, str. I. Chendi 13. — 89—24. Trattner Jakob, str. Cloşca 10. — 11487—24. Tschack József, str. Gojdu 2.

**U-betű:** 4422—24. Ungár Béla, calea Bihorului 13. — 19918—24. Ungár Sándor, str. Brumărel 11. — 6946—24. Ungár Andor, calea Şaguna 39. — 2209—24. Ungár Armin, str. Bucur 19. — 19828—24. dr. Ungár Imre, str. Bucur 19. — 14604—24. Ungár Jenő, str. M. Nicoară 1. — 6965—24. Ungár Felician, str. Gh. Birta 19. — 6946—24. Ungár József, calea Şaguna 39. — 7624—24. Ungár Irén, str. Eminescu 8. — 4422—24. Ungár Vilmos, calea Bihorului 13. — 17658—24. öz. Utas Mórné, szül. Farkas, piaţa A. Iancu 12.

**V-betű:** 1980—24. Vadas Béla, str. C. Paulian 4. — 12981—24. Vadas Ábrahám, str. C. Paulian 4. — 28—24. dr. Vadász Armand, piaţa Catedralei 2. — 2100—24. dr. Vágvölgyi Lajos, str. Barişiu 18. — 18028—24. Vajda Bertalan, bul. Carol 71. — 6072—24. Vajda József, piaţa Plevnei 5. — 12152—24. Vajda Izsó, str. M. Corvin 1. — 12189—24. Vajna Adolf Ábrahám, Orăştie. — 2297—24. Valdmann Izsó. — 107—24. dr. Való Dezső, bul. Carol 55. — 4748—24. Vámos Antal, str. Greceanu 11. — 641—24. Vámos Miklós, bul. Dragălina 7—14. — 18464—24. Vándor Sándor, Bucureşti, C. Victoriei 48. — 2341—24. Vándor Bertalan, str. Gojdu 3. — 12953—24. Váradi Bernát, str. Sft. Gheorghe. — 14495—24. Váradi Imre, calea A. Vlaicu 148. — 1491—24. Váradi Arcadie, calea A. Vlaicu 148. — 12979—24. Várfalvi Antal, str. Hotărán 18. — 12979—24. Várfalvi Helén, str. Hotărán 18. — 12979—24. Várfalvi Frigyes, str. Hotărán 18. — 12979—24. Várfalvi Lajos, str. Hotărán 18. — 1491—24. Váradi Árpád, calea A. Vlaicu 148. — 9538—24. öz. Varga Antalné, szül. Izsó Róza, piaţa Plevnei 2. — 12153—24. Varga D. Dániel, str. Kogălniceanu 34. — 17037—24. öz. Varga Jánosné, szül. Ribari, calea Şaguna 43. — 17921—24. öz. Varga Lajosné, szül. Brück, str. Alexandru Cel Bun 14. — 8220—24. öz. Varjas Dávidné, str. Alexandrescu 44. — 12988—24. Vári Gyula, str. Elena 3. — 12154—24. Varjas Sándor, str. Alexandru Cel Bun 12. — 12945—24. Varjas Imre, str. Alexandrescu 44. — 12946—24. Varjas József, str. Alexandrescu 48. — 12950—24. Varjas István, calea Banatului 2. — 19250—24. Varjas Viktor, str. Gh. Birta 28. — 2289—24. öz. Varjas Árpádné, szül. Lachnit, str. 29 Decembrie 10. — 7928—24. Várnai Armin, str. Sft. Gheorghe 5. — 5507—24. öz. Várnai Lajosné, szül. Neidenbach, str. Deseanu 3. — 284—24. Vas Sándor, str. Eminescu 29. — 7540—24. Vas (Wolff) Agoston, bul.

Carol 55. — 12957—24. Vas (Lichtenstein) piaţa A. Iancu 5—6. — 2332—24. Veres (Weisz) László, str. N. Filipescu 11. — 4428—24. Verner Anna Aurelia, str. Gh. Lazar 21. — 8824—24. Vértés Henrik, str. E. Teodoroi 3. — 13012—24. Vértés Gyula, str. E. Teodoroi 3. — 1691—24. Vészi Károly, str. Románului 12. — 12192—24. Vettényi Károly, str. Cuza Vodă 11. — 12192—24. Vettényi Rudolf, str. Cuza Vodă 11. — 12925—24. öz. Vidor Sándorné, str. Consistoriului 29. — 17482—24. Vidor Sándor, str. Gh. Lazar. — 12936—24. Vidor Frigyes, bul. Carol 44. 177—24. Vidor József, str. Eminescu 40. — 461—24. öz. Vidor Józsefné, szül. Frankl Berta, str. Eminescu 40. — 12917—24. Vidor Gyula, B. Carol 44. — 18553—24. öz. Világ Mlésné, str. Cuza Vodă 22. — 16496—24. Világ Géza, piaţa Sft. Sava 7. — 12914—24. Világ János, str. Cuza Vodă 22. — 12919—24. Világ János, str. Coşbuc 30. — 18353—24. Világ Róza, str. Cuza Vodă 22. — 9649—24. Viñányi Irén, bul. Reg. Ferdinand 37. — 1053—24. dr. Villányi Izsó, bul. Reg. Ferdinand 37. 9823—24. Vitroel Miklós, piaţa Pestelui 6—7. — 2189—24. Vogel Ilona, str. Cărăgiale 18. — 17625—24. Vogel János, str. Cărăgiale 17. — 10658—24. Vogel László, str. Ep. Radu 18. — 10668—24. öz. Vogel Lipótné, str. Ep. Radu 18. — 10647—24. Vogel Margit, str. Cărăgiale 18. — 10649—24. Vogel Vilma, str. Dorobanţilor 52. — 10652—24. öz. Vörös Henrikné, strada Consistoriului 2. — 946—24. dr. Vörös László, bul. Reg. Maria 10. — 17412—24. Vörös Sándor, str. I. R. Şirianu 9. — 17312—24. Veres András, str. I. R. Şirianu 9.

**Berlitz nyelvkönyv románul megjelent, kapható Sándor könyvkereskedésben**

**W-betű:** 7398—24. Wagner Anna str. Elena 5. — 12176—24. Wagner Antal C. Radnei 17. — 8173—24. öz. Wagner Károlyné, strada Caragiale 6. — 18802—24. öz. Wagner Frigyesné, szül. Dávid Hermina str. Trandafirilor 2. — 8329—24. öz. Wagner Péterné, szül. Eisinger Eleonora Malul Muresului. — 17493—24. Walaschek str. P. I. Russu 1. — 9655—24. öz. Walcher Ferencné, Klub Jozefin str. P. Chinezul 1. — 7988—24. öz. Walder Béláné Cet. Vechi. — 8258—24. Walder Hermann str. Seminariului 14. — 12239—24. Walder Arthur str. Bratianu 10. — 434—24. Walder Erzsébet str. Mărăşeşti 16. — 435—24. Walder Emilia

str. Mărăşeşti 16. — 4785—24. Walder Gyula str. I. Vulcan 5. — 634—24. Walder Sera str. Grigorescu 1. — 436—24. öz. Walder Isaiané, szül. Führer Szerén str. Mărăşeşti 16. — 634—24. öz. Walder Simonné, szül. Werner Julia str. Grigorescu 1. — 2297—24. Weldmann Izsó P. Radulescu 5. — 5992—24. öz. Waldmann Józsefné, szül. Ritter Laura str. Eminescu 36. — 12245—24. Waldner Pepi str. Spiru Gheorghe. — 1895—24. öz. Walfisch Árminné, szül. Basch str. Alexandri 5. — 1895—24. Walfisch Pál str. Alexandri 5. — 12260—24. Wally György str. Eminescu 11. — 1978—24. Wallinger Irén str. Eminescu 44. — 1977—24. Wallinger Mária str. Eminescu 44. — 4796—24. Wallinger István str. N. Filipescu 35. — 12248—24. Walkerdorfer Károly str. S. Raicu 30. — 438—24. Wallner György str. Coşbuc 6. — 12240—24. Walter Ilona Sára str. Coşbuc 11. — 17735—24. öz. Weber Ágostonné, szül. Balaur str. Sft. Gheorghe 41. — 12306—24. Weig Irén str. Eminescu 1. — 12307—24. Weig Miksa str. Eminescu 2. — 130665—24. Weigl Vilmos str. Deseanu 3. — 885—24. Weil Helén str. Cercetaşilor 12. — 8289—24. Weinfeld Lajos P. A. Iancu 10. — 6774—24. Weil József str. Bratianu 7. — 5810—24. Weiler Jozefin B. Carol 32. — 5809—24. Weiler Mária B. Carol 32. — 780—24. Weiberger Károly str. Ep. Radu 26. — 12325—24. Weinberger Kálmán str. Crişan 5. — 13064—24. öz. Weinberger Ödönné, szül. Gruner Róza str. Bratianu 19. — 2311—24. Weinberger Ede str. Eminescu 2—42. — 5727—24. Weinberger Imre str. Gh. Birta 30. — 170—24. Weinberger Ferenc str. Alexandri 7. — 8742—24. Weinberger Ferenc str. Dna Balasa 81. — 8332—24. öz. Weinberger Jánosné B. Carol 94. — 2094—24. Weinberger József P. Plevnei 3. — 8719—24. Weinberger József strada Stroiescu 11. — 18382—24. Weinberger Linót P. A. Iancu 11. — 16932—24. Weinberger Lajos str. Spiru Gheorghe 2. — 4555—24. Weinberger Róza str. Sarmisegethusa 1. — 18748—25. Weiner Frigyes str. Mocioni 8. — 1266—25. Weinerth Manó str. Cercetaşilor 9—2. — 1883—24. öz. Weinfeld Jakabné, szül. Schönwald str. Consistoriului 40. — 8714—24. Weinfeld Mór str. Gh. Birta 28. — 43—24. Weinger Zsigmond B. Dragalina 16. — 7304—25. öz. Weimann Józsefné, szül. Markovics Emilia str. Gh. Lazar 14. — 17025—24. Weinrich Matild B. Reg. Ferdinand 4. — 12301—24. Weisz Sándor str. Crişan 9. — 8321—24. Weisz Sándor str. R. Veliciu 6. — 12277—24. Weisz Sándor str. Bogdan 4.

(Folytatjuk.)

### Csakis a járásbíróóság eszközölhet érvényes változtatásokat a kifüggesztett listákon

Az elmúlt nap folyamán az aradi járásbíróóság illetékes részéről közölgelmelet érdemlő közléseket juttattak a sajtóhoz. Illetékes holten ugyanis kijelentették, hogy az állampolgársági felülvizsgálatra kiírt listákon a város nem eszközölhet törvényes változtatásokat. Ez azt jelenti tehát, hogy mindazok, akiket eddig töröltek a kifüggesztett névsorból, csakis akkor érhetik el törvényes mentesíté-

süket a felülvizsgálati eljárás alól, ha nevük törlését, vagy éppen kiegészítő hozzáírását a járásbíróóságtól kérvényezik az ismert módokon. Ugyancsak fontos, hogy mindazok, akik esetleges vallási változtatás miatt nem szerepelnek a felülvizsgálatra összeállított listán, maguk kérjék a járásbíróóság speciális hivatalánál felvételüket a listára, mert csakis ezen az úton biztosíthatják szerzett állampolgári jogaikat.

## Színház!

**Forgószinpad!**

**28 női szereplő!**

**100 új ruha!**

**Divatbemutató!**

**Csütörtök este 9 órakor emelt helyárak!**

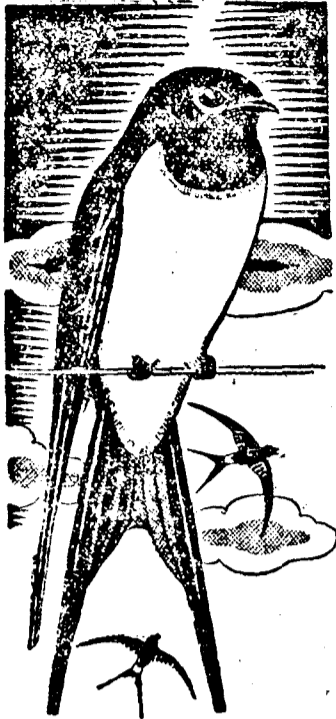
**„ASSZONYOK”**

életkép 3 felvonásban, 10 képben

**Világszenzáció!**

**Csak női szereplők!**

Rendező: **Horváth László**



## A FECSKÉK,

a darvak és a GÖLYÁK a  
TAVASZ hirnökei

A sorsjegyek, amelyeket az  
**ÁLLAMI SORSJÁTEK**  
AURORA sorsjegyarudainál  
vásárol, a gazdagság és a  
vigság hirnökei.

MÁRCIUS 15.-én a XVI. Sors-  
játék I. osztályának a huzása.

EGY SORSJEGY az Állami  
Sorsjáték AURORA sorsj-  
egyarudaitól egész életére  
megszabadítja a gondoktól.



**ÁLLAMI SORSJÁTEK**  
AURORA SORSJEGYÁRUDÁI

HELYI CIM: Aradmegyei Takarékpénztár Rt.

# KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Módosítják a külkereskedelmi rendszert

Az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumban behatóan foglalkoznak azzal a kérdéssel, hogy bár kivitelünk mennyiség szempontjában jól alakul, de nem irányul olyan országok felé, ahonnan nagyobb devizamennyiséget kapnánk. Ennek tudható be, hogy a Banca Nazionale által közölt devizadisponibilitás nem elegendő az importőrök igénylésének fedezésére. Ezért valószínűnek látszik, hogy már a leg-

közlebbi jövőben módosítják a külkereskedelmi rendszert úgy a kivitel mint a behozatal szabályozásának szempontjából.

Argetoianu ipar- és kereskedelemügyi miniszter egyébként arra törekszik, hogy tökéletesebbé tegye a kontingentálás rendszerét és automatikussá tegye a kvóták kiosztását és az erről szóló értesítések elküldését.

## Csak az autorizált pénzügyintézetek után lehet devizákat igényelni

A pénzügyminiszterium úgy döntött, hogy a jövőben csak azokat a devizaigényléseket veszik figyelembe, amelyeket autorizált pénzügyintézetek közvetítésével nyújtanak be. Egyben utasítást adtak az illetékes szerveknek, hogy ezentúl csak azokat a kérvényeket iktassák be, amelyeket törvényes indokolással láttak el (orvosi, tanulmányi bizonyítvány stb.) A fenti rendelkezés 1938. február 26-iki hatállyal lépett életbe.

## Segélyezik a textilnövények termelőit

A nemzeti textilhivatalban Cicero Gorcei elnökielte alatt ülést tartottak és azon a textilnövények termelése fokozásának lehetőségeit tárgyalták meg. A tanácskozások során megállapított nyert, hogy a múlt évi gyapot-termést a termelők jó áron értékesítették. A termelők az elért 10 és 20 leies árakkal nagyon meg voltak elégedve és ennek tudható be, hogy az idén a bevetett területet növelik.

Cicero Gorcei közölte, hogy a múlt évi ter-

mésből származó vetőmagvakat teljes egészükben díjmentesen bocsátják az idén a termelők rendelkezésére. Közölte azt is, hogy a Mezőgazdasági Hitelintézet május és június hónapokban minden hektár földterület után, amelyet textilműveléssel vetettek be, ezer lei kölcsönt folyósít. A textilművelés termelésének propagandája érdekében már a legközelebbi jövőben az egyes mezőgazdasági kamarák a községekben mintavetéseket valósítanak meg textilművelésből.

## Csak a pénzügyminiszter engedélyezhet adóilletési haladékok

Bucurestből jelentik: Egy legújabb kelt pénzügyminiszteri rendelet értelmében az adóilletési haladékokra vonatkozó kérelmeket csak akkor veszik figyelembe, ha egyenesen a miniszteriumhoz intézik azokat. A pénzügyigazgatóságokhoz intézett ilyen természetű kérvényeket egyáltalán nem is veszik figyelembe. Ami a pénzügyminiszteri elintéztetést illeti, csak is teljesen indokolt esetben és akkor is csupán rövid időre engedélyezik a haladékokat. A hátralevő adótervezéseknek állampapírokkal történő fizetésére meghatározott utolsó időpont március 31.

## Valódi márkázott mézzel látja el az E. M. E. a jövőben a méz fogyasztókat

A Méhész Egyesület most megtartott gyűlésén elhatározta, hogy a mézhamisítás miatt ellangzott számos panaszra való tekintettel, lépéseket tesz tagjai érdekeinek védelmére. A jövőben az egyesület tagjait — méztermésüknek megfelelő mennyiségű — igazoló védjeggyel fogja ellátni, hogy azokat a méz üvegezésénél felhasználhassák oly módon, hogy a leragasztott üvegeken csak egyszer legyenek használhatók. A védjegyen fel lesz tüntetve az E. M. E. igazoló neve, valamint a termelés helye. Így biztosítja a fogyasztókat az E. M. E., hogy a tagjaitól vásárolt méz valódi. Ez természetesen, lehet akác, hárs, vagy virágméz, vagy havasi fajta, aszerint, hogy milyen virágokból hordták azt a méhek.

Ez ügyben bővebb felvilágosítást nyújt az E. M. E. Cluj, Str. Andrei Mureșan 10.

## Háromezer vagon tengeri kivitelének feltételei

A közelmúlt napokban az Aradi Közlöny megemlékezett arról a tervről, amelynek értelmében a kormány előreláthatólag engedélyezi 3000 vagon tengeri kivitelét. Ezzel egyrészt a tengeri-piac megélénkítését kívánják szolgálni, másrészt pedig azt, hogy az új kampány előtt a mezőgazdák pénzhez jussanak. Mindenekelőtt a szilószokban már beraktározott tengeri kivitelre kerül sor. Ez közel nyolcszáz vagon tesz ki. Az így kivitt áru kifizetése nemes devizákban vagy clearing útján történik.

= A jövőben a behozatali engedélyek iránti kérvényekben fel kell tüntetni a kérvényező cég tulajdonosának nevét. Az ipar- és kereskedelemügyi miniszterium rendelkezésének értelmében a jövőben azokban a kérvényekben, amelyeket behozatali engedélyek iránt adnak be, fel kell tüntetni a kérvényező cég tulajdonosainak nevét is. Ezt azért határozták el, mert a behozott áru kifizetésekor az importőrök által letett iratok sokszor zavart keltek, sőt visszaélésekre is alkalmat adtak.

= A Salgó közgyűlése. Budapestről jelentik: A Salgótarjáni Kőszénbánya Rt. a napokban tartotta rendes évi közgyűlését dr. Chorin Ferenc elnöklésével. A közgyűlés elé terjesztett igazgatósági jelentés szerint a vállalat széntermelése a múlt évben 23,89 millió q volt az előző évi 21,03 millió métermázsával szemben. Emelkedett a vállalat román érdekeltségének, a petrosaninak széntermelése is. A konszernvállalatok közül a tavalyinál nagyobb osztalék várható a Bauxitnál, de kedvező eredménnyel zárult a legtöbb konszernvállalat múlt éve is. Résztvett a Salgó a Magyar Vasötvözetgyár Rt. alapításában és a gyár építése most folyamatban van. A munkásjóléti intézményeket az elmúlt évben nagy mértékben, 3,26 millió pengő költséggel fejlesztették; a szociális célokra szolgáló alapok a mostani közgyűlés által jóváhagyott összeggel együtt 3,65 millió pengőre emelkedtek. A közgyűlés elfogadta az 1937. évi zárszámadásokat és a lefolyt üzletévre szelvényenként 2 pengő osztalék fizetését határozta el. A szelvény, március 5-étől kezdve kerül beváltásra.

# Sportvonat Budapestre

Utlevél nélkül, március 15-től 20-ig

**Menetrend:** Arad ind. március 15 délután 11.00  
Budapest Keleti érkezik aznap 16.30  
Budapest K. p. ind. márc. 20 este 22.30  
Arad érkezik márc. 21 reggel 6.30

**Az utazás ára:** Lei 1,320. — személyenként 3. osztályon, számított ülőhelyekkel, a kollektív utlevél és vizum, valamint sportjegy költségeivel együtt. Gyermekeknek 10 évig 820 L.

**A beiratkozáshoz:** csak egy fényképes igazolvány kell, minden más irat nélkül. Beiratkozási határidő: március 8.

Beiratkozási hely: **Wagons-Lits//Cook** Arad, Minorita-pal. Telefon 11-66.



## SPORT KÖZLÖNY

## Az országos bajnokcsapat vendégjátéka a nemzeti bajnokság második fordulójának nagy eseménye

— Az AMEFA Timisoaran szerepel a Chinezul ellen —

A nemzeti bajnokság első tavaszi fordulójára máris előrevetette árnyékát azoknak a hatalmas küzdelmeknek, amelyek a további mérkőzések során várhatók. Nincs biztos mérkőzés, ezt igazolta az első forduló és a további mérkőzések iránt még csak fokozottabb érdeklődés nyilvánul meg. A vasárnapi második fordulóban a következő ellenfelek kerülnek szembe egymással:

## I. csoport:

Chinezul—AMEFA  
U.-Tricolor—Jiul  
Rapid—Phönix  
Victoria—Olimpia  
Dacia-Unirea—CAO

## II. csoport:

Gloria—Venus  
Crisana—Juventus  
Vulturii—Sp. Studentesc  
ACFR—Universitatea  
Dragos Vodă—Ripensia

Aradon az országos bajnokcsapat vendég-szerepel: a Venus méri össze erejét azzal a Gloriával, amely ősszel az egyetlen pontot rabolta el tőle. A Venus javítani akar, de javítani akar a Gloria is, amely be akarja igazolni, hogy nem volt reális a vasárnapi veresége. Az őszi mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött.

Timisoara az AMEFA-t látja vendégül és a Chinezul elleni mérkőzése nagy érdeklődésre tart számot. A két régi rivális találkozása nagy-szerű játékot ígér és az AMEFA csak a vasár-napinál lényegesen jobb játékkal szerezheti meg a feltétlenül szükséges bajnoki pontokat. Az őszi mérkőzésen 6:1 arányban nyert a munkáscsapat.

A fővárosban két mérkőzést játszanak a csapatok: az Unirea-Tricolor a Jiullal össze, a Rapid pedig a Phönix-el küzd meg. Az Unirea-Tricolort fűti a revansvágy, de a Jiul kemény dió lesz a fővárosi csapat számára. Az eredmény alighanem közel lesz a döntetlenhez. Ősszel a Jiul győzött 4:2-re. A Rapid is revan-

sot akar venni őszi legyőzetéséért és mártán a csapat felfelé lendülő formában van, ez bizonyára sikerülni is fog. Az őszi mérkőzést a Phönix nyerte 2:1 arányban.

Clujon az Olimpia játszik a Victoria ellen és a honi csapat itt is revansra készül. A Victoria ugyan pontot veszített Baiamaren, de otthonában bizonyára győzni fog. Az őszi mérkőzésen az Olimpia 4:3 arányban nyert.

Brăilaban a CAO lép pályára a honi csapat ellen és az iskolázottabb oradea-i csapat győzelme valószínűbb. A Dacia Unirea az ősszel otthon a Rapidot is megverte és így kemény küzdelemre van kilátás, előreláthatólag azonban a CAO győz. Az őszi mérkőzést is a CAO nyerte 4:0 arányban.

Oradean a Juventus játszik a Crisana ellen és ez a mérkőzés teljesen nyílt. A Crisanat a hazai pálya előnye támogatja, a Juventus győzelmét pedig nagyobb játékkészsége teszi valószínűbbé. Ősszel 2:1-re győzött a Juventus.

Lugojon a Gloriát verő Sp. Studentesc vendégszerepel az otthonában igen veszedelmes Vulturii ellen. A honi csapat győzelme valószínűbb, bár a Sp. Studentesc újabb meglepetést szerezhethet. Az őszi mérkőzésen a fővárosi diákcsapat 3:1 arányban győzött.

Braşovban az ACFR—Universitatea-mérkőzést bonyolítják le és itt nem lehet megjósolni a győztest. Az „U” ha megembarceli magát, idegenben is győzhet. Ősszel is az egyetemi csapat nyert 3:1-re.

Cernăuţiban a Drăgoş Vodă a Rinensiaét kapja ellenfél gyanánt és a Ripensia alighanem simán győzi le a honi csapatot. Nagyobb küzdelem itt nem várható, ősszel is 8:1-re győzött a timisoarai csapat.

## A tokiói olimpia részletes órabeosztása

Tokió. Az a japán bizottság, amely a kairói kongresszusra utazik, magával viszi és bemutatja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak a tokiói olimpia teljes részletes időbeosztásos műsorát, melyet már elkészítettek. A japán Olimpiai Híradó legújabb száma szerint az atlétikai olimpia műsora a következő:

**Első nap (1940. augusztus 25., vasárnap):**  
10 óra: 100 m.-es síkfutás előfutamok és magasugrás selejtező. Délután 4 órakor: 100 méteres síkfutás, magasugrás döntő, 4.30 órakor: 800 méteres előfutam, 5 órakor: 400 méteres gát előfutam és hölgy diszkoszvetés, 5.30 órakor: 10 ezer méteres síkfutás.

**Második nap (augusztus 26.)** Délelőtt 10 órakor: hármassugrás és kalapácsvetés selejtező. Délután 4 órakor: 400 méteres gát közép-döntő, hármassugrás döntő, 4.15 órakor: 100 méteres síkfutás közép-döntő, 4.30 órakor: 100 méteres hölgy síkfutás elődöntő, 5 órakor: 800 méteres közép-döntő és kalapácsvetés döntő, 5.15 órakor: 3000 méteres akadályfutás elődöntő, 5.45 óra: 400 méteres gát döntő, 6 óra: 100 méteres döntő.

**Harmadik nap (augusztus 27.)** Délelőtt 10 óra: 200 méteres síkfutás elődöntő, rudugrás selejtező, diszkosz elődöntő. Délután 3 órakor: rudugrás döntő, 4 órakor: 100 méteres hölgy síkfutás közép-döntő, 4.30 órakor: 200 méteres síkfutás közép-döntő és diszkosz döntő, 5 órakor: 800 méteres döntő, 5.15 órakor: 5000 méteres elődöntő, 6 órakor: 100 méteres hölgy síkfutás döntő.

**Negyedik nap (augusztus 28.)** Délelőtt 10 órakor: 80 méteres hölgy gátfutás elődöntő, távolugrás selejtező, súlydobás selejtező. Délután 1 órakor: 50 km. gyaloglás rajtja, 4 órakor: 200 méteres síkfutás közép-döntő és távolugrás döntője, 4.15 órakor: 110 gát elődöntő, 4.45 órakor: 1500 méteres elődöntő, 5 órakor: súlydobás döntő, 5.15 órakor: 200 méteres síkfutás döntő, 5.40 órakor: 50 km. gyaloglás beérkezése.

**Ötödik nap (augusztus 29.)** Délelőtt 10 órakor: gerelyvetés selejtező, délután 4 órakor: 400 méteres síkfutás elődöntő és női magasugrás, 4.30 órakor: 110 gát közép-döntő, 5 órakor: 1500 méteres döntő és gerelyvetés döntő, 5.15 órakor: 80 méteres hölgy gátfutás döntő, 5.30 órakor: 400 méteres síkfutás közép-döntő, 6 órakor: 110 méteres gát döntő.

**Hatodik nap (augusztus 30.)** Délelőtt 10 órakor: dekaton 100 méteres, távolugrás. Délután 4 órakor: 400 méteres síkfutás közép-döntő, dekaton súlydobás, 4.15 órakor: 5000 méteres döntő, 5 órakor: dekaton magasugrás, 5.30 órakor: 400 méteres síkfutás döntő, 6 órakor: dekaton 400 méteres síkfutás.

**Hetedik nap (augusztus 31.)** Délelőtt 10 órakor: dekaton 110 méteres gát, utána dekaton diszkosz. Délután 3 órakor: dekaton rudugrás, 4 órakor: 4×100 méteres staféta elődöntő, 4.30 órakor: 4×100 méter. hölgy staféta elődöntő és dekaton gerely, 5 órakor: 3000 méteres akadályverseny döntője, 5.30 órakor: 4×400 méteres staféta elődöntő, 6 órakor: dekaton 1500 méter.

**Nyolcadik nap (szeptember 1.)** Délután 3 órakor: maraton rajt, 4 órakor: 4×100 méteres staféta döntő, utána hölgy 4×100 méteres döntő, 5 órakor: 4×400 méteres staféta döntő, 5.30 órakor: maraton befutó.

A kíséző — bemutató — műsort később állítják össze.

## A magyar NB állása:

1. Hungária	17	14	3	0	67.19	31
2. Ferencváros	17	14	1	2	66.31	29
3. Újpest	17	13	2	2	60.21	28
4. Kispest	17	11	1	5	53.39	23
5. Elektromos	17	8	5	4	39.30	21
6. Phöbus	17	9	2	6	39.33	20
7. Nemzeti	17	5	6	6	37.47	16
8. Budafok	17	6	2	9	26.35	14
9. Szürketaxi	17	4	4	9	36.43	12
10. Szeged FC	17	5	2	10	27.38	12
11. Törekvés	17	5	1	11	33.57	11
12. Bocskai	17	4	2	11	24.43	10
13. Budai 11	17	2	3	12	21.43	7
14. ETO	17	1	2	14	18.67	4

— Schröder svéd nyerte a brémai fedett pályás teniszbajnokságot. A brémai nemzetközi fedett tenisz verseny végeredménye: férfi egyesben 1. Schröder svéd, 2. Göpfert német, döntő 6:1, 6:1, 5:7, 5:7, 7:5. Női egyes: 1. Zehden német, 2. Wolf osztrák, döntő 7:5, 7:5, férfi páros: 1. Göpfert, Beuthmer német, 2. Rohlson, Bjurstedt svéd—norvég döntő 6:3, 6:8, 3:6, 7:5, 6:1. Vegyespáros elődöntőben: Csikós magyar, Wolfné osztrák—Rohlson Forsell svéd 6:3, 6:4.

O A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi műsora a következő: Ferencváros—Budai „11”, Kispest—Hungária, Újpest—ETO, Elektromos—Törekvés, Szeged—Nemzeti, Budafok—Phöbus, Bocskai—Szürketaxi.

O Az első forduló utáni eredmények és táblázatok állása után a következő csapatok kerülnek be selejtező nélkül az őszi 12 tagú nemzeti bajnokságba: I. csoport: AMEFA, Rapid, Victoria, Chinezul, M. csoport: Venus, Ripensia, Gloria, Universitatea.

## NYILTER.

## ÉRTESÍTÉS

Ezúton értesítem a nagybecsű közönséget, hogy a mai naptól kezdve saját vezetésemben vettem át a „Kótya”-féle Ioan Calvin-uoca 39. szám alatt levő női és férfi fodrász-üzletet.

Higiénikus kiszolgálás! Olcsó bérletrendszer!

Szives pártfogást kér  
MESTER ANDRÁS,  
női és férfi fodrász.

## A HAMBURG-AMERIKA LINE

modern és kényelmesen berendezett hajóin gyorsan és olcsón utazhat

**Észak-Amerikába és Kanadába, Közép-Amerikába, Cuba és Mexicoba, Dél-Amerikába,**

valamint az összes fontosabb kikötőkbe. Tanulmány és szórakozási utazások Amerikába bármely időben és időtartamban.

A **Deutsche Afrika-Linien** képviselése. Gyorsjáratok Afrikába

Felvilágosítás és ingyenes prospektusok:



**KUNSTLER u a ási iroda**  
Arad, Bulevardul Regina Maria 24.  
Telefon: 10-86.

